

Revio-868 P  
Nr 28 410.0006

# elero



**CE 0682**



**Instrukcja obsługi (tłumaczenie)**

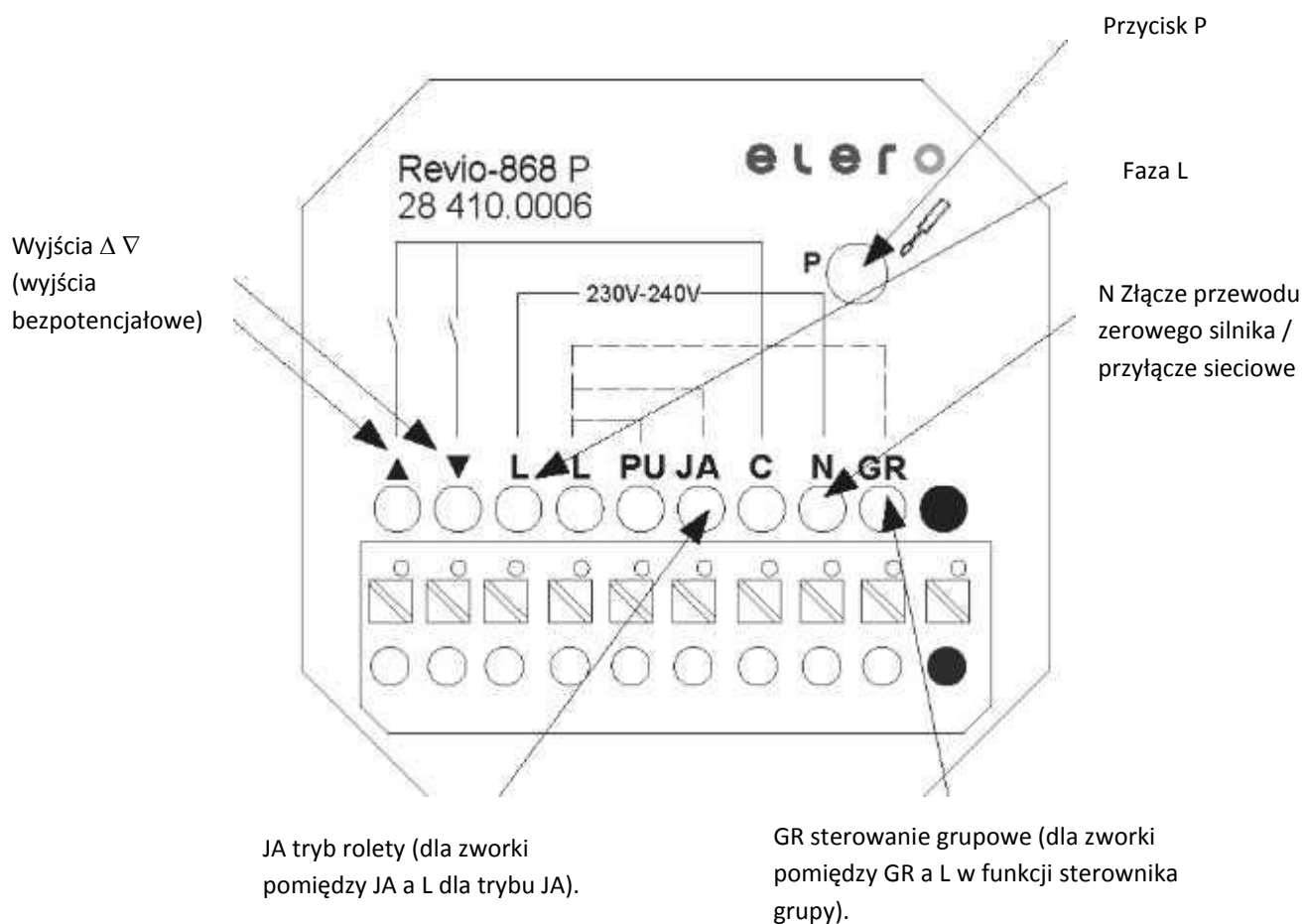
Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu!

## Spis Treści


Opis urządzenia.....	3
Zasady bezpieczeństwa.....	4
Wyłączenie odpowiedzialności.....	4
Zakres dostawy / Ogólne informacje.....	6
Przeznaczenie.....	6
Wyłączenie odpowiedzialności.....	6
Informacje dotyczące sterowania radiowego.....	7
Instalacja / Przyłączenie elektryczne.....	8
Instalacja i przyłączenie.....	6
Podłączanie napędu.....	9
Podłączanie sterownika ProLine.....	9
Podłączanie napędu i sterownika innego producenta.....	9
Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego.....	10
Objaśnienie działania.....	11
Złącza wejścia-wyjścia $\Delta \nabla$ .....	11
Zworka pomiędzy JA i L dla rolety zewnętrznej.....	11
Zworka pomiędzy PU i L.....	11
Zworka pomiędzy GR i L w funkcji sterownika grupy.....	11
Przycisk P.....	11
Programowanie nadajnika / kanału.....	12
Uruchomienie.....	12
Programowanie kolejnych nadajników.....	12
Programowanie pozycji.....	12
Osiąganie pozycji.....	12
Kasowanie pozycji / nadajników.....	12
Dane techniczne.....	13
Utylizacja.....	13
Identyfikacja usterek.....	13
Deklaracja zgodności.....	14

## Opis urządzenia

### Opis urządzenia



## Zasady bezpieczeństwa / wyłączenie odpowiedzialności

	<b>STOP!</b>
	<p>Przestrzeganie instrukcji obsługi jest warunkiem bezawaryjnej pracy urządzenia oraz stanowi podstawę do wnoszenia roszczeń z tytułu wad.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dlatego przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.</li><li>• Instrukcja obsługi musi być dostępna dla użytkownika w czytelnej formie.</li><li>• Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa.</li><li>• Użytkownik jest zobowiązany do zapoznania się i pełnego zrozumienia treści zawartych w instrukcji obsługi.</li></ul>


### Wyłączenie odpowiedzialności:

Przestrzeganie niniejszej instrukcji dotyczącej obsługi Revio-868 P jest bardzo ważne, aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz w pełni wykorzystać jego właściwości oraz parametry wydajności.

Firma elero GmbH nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody osobowe, majątkowe ani straty finansowe, powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

W takich przypadkach odpowiedzialność za wady materiałowe jest wykluczona.

## Zasady bezpieczeństwa

	<b>UWAGA!</b>
	<p><b>Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.</b> <b>Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do uszkodzenia ciała!</b></p> <p><b>Informacje ogólne</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nigdy nie należy instalować ani używać uszkodzonych produktów.</li><li>• Należy stosować jedynie niemodyfikowane, oryginalne części zamienne elero.</li><li>• W przypadku, gdy urządzenie zostanie otwarte bez pozwolenia lub użyte w nieprawidłowy sposób, lub, jeśli będzie nieprawidłowo zainstalowane lub obsługiwane, istnieje ryzyko zagrożenie dla osób i mienia.</li><li>• Urządzenie zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte.</li></ul> <p><b>Instalacja</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wszystkie prace instalacyjne muszą być przeprowadzone przez elektryka.</li><li>• Elektryk musi posiadać odpowiednie kwalifikacje.</li><li>• Podczas instalacji należy przestrzegać wymogów instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.</li><li>• Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się i w pełni zrozumiały treść niniejszej instrukcji obsługi.</li></ul> <p><b>Obsługa</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Obsługa urządzenia musi odbywać się w suchych pomieszczeniach.</li><li>• W przypadku wykorzystania jednego lub więcej nadajników do sterowania systemem, zakres ruchu urządzenia musi znajdować się podczas pracy w zasięgu wzroku.</li><li>• Sterowniki należy trzymać z dala od dzieci.</li></ul>

## **Zakres dostawy / ogólne informacje /**

### **Przeznaczenie**

#### **Zakres dostawy**

Revio-868 P

Instrukcja obsługi

#### **Ogólne informacje**

Revio-868 jest odbiornikiem radiowym montowanym podtynkowo. Jest przeznaczony do sterowania 230V-owymi silnikami żaluzji, markiz i rolet zewnętrznych.

Dodatkowo, możliwe jest operowanie wszystkimi sterownikami ProLine a także sterownikami innych producentów poprzez wyjścia bezpotencjałowe.

#### **Przeznaczenie**

Odbiornik radiowy może być używany wyłącznie do sterowania roletami zewnętrznymi, systemami ochrony przed światłem słonecznym oraz żaluzjami, w których zainstalowano silniki elero.

Inny sposób zastosowania lub użytkowanie niezgodne z opisanym powyżej jest uznawane za użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.

#### **Wyłączenie odpowiedzialności**


Firma elero GmbH nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- innym sposobem użytkowania niż ten, który opisano powyżej
- zmianami wprowadzonymi w urządzeniu
- niewłaściwym użytkowaniem

Prosimy o zapoznanie się z danymi technicznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.


Urządzenia innych producentów powinny być podłączane wyłącznie po konsultacji ze specjalistą.

## Informacje dotyczące sterowania radiowego

	<b>UWAGA!</b>
	<p>Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa dotyczących sterowania radiowego.</p> <p><b>Używać można wyłącznie tych systemów radiowych, które są dopuszczone do użytkowania i mogą funkcjonować bez zakłóceń.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Należy pamiętać, że nie wolno stosować systemów radiowych na obszarach o zwiększonym ryzyku wystąpienia zakłóceń (np. szpitale, lotniska, ...).</li><li>• Zdalne sterowanie jest dozwolone wyłącznie w odniesieniu do urządzeń i sprzętu, w przypadku którego nieprawidłowe działanie nadajnika lub odbiornika nie prowadzi do powstania zagrożenia dla osób, zwierząt lub przedmiotów oraz tam, gdzie zagrożenie dla takiego bezpieczeństwa jest niwelowane zastosowaniem innych urządzeń zabezpieczających.</li></ul>


## Instalacja / przyłączenie elektryczne


### Instalacja i przyłączenie

	<p><b>UWAGA!</b></p> <p>Przed instalacją w wymaganej pozycji montażowej, należy sprawdzić, czy nadajnik i odbiornik działają prawidłowo.</p> <p>Puszka podtynkowa musi być zamontowana tak, aby wywiercony otwór nie miał kontaktu z żadnymi przewodami elektrycznymi.</p>
---	--

### Przyłączenie

Projekt urządzenia sterującego można znaleźć w katalogu sterowników.

	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b></p> <p><b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Podłączenia może dokonać jedynie uprawniony specjalista!</li><li>• Urządzenie nie zapewnia ochrony przed porażeniem w razie przypadkowego kontaktu.</li><li>• Nie należy skręcać, skracać ani przedłużać anteny.</li><li>• Przycisk programowania P należy obsługiwać stosując jedynie izolowane narzędzia (ochrona przed napięciem 4 KV).</li><li>• W przypadku, gdy przy użyciu Revio-868 sterowany jest więcej niż jeden napęd, napędy muszą być oddzielone za pomocą sterowników przekaźnikowych.</li><li>• Należy zwrócić uwagę na moc łączeniową urządzenia.</li></ul>
--	--

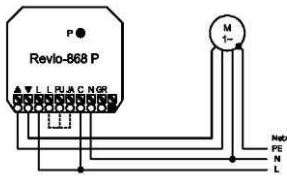
	<p><b>WARUNKI!</b></p> <p>Puszka podtynkowa <math>\varnothing</math> 58 mm, 60 mm głębokości.</p>
---	---



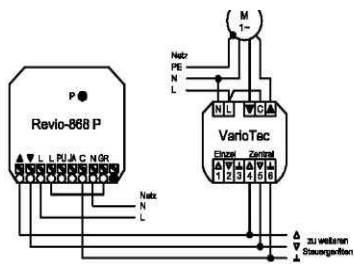
## Przyłączenie

1. Należy umieścić Revio-868 P w puszcze.
2. Należy podłączyć zaizolowane końce kabla bez izolowanych końcówek tulejkowych zgodnie z poniższymi rysunkami:

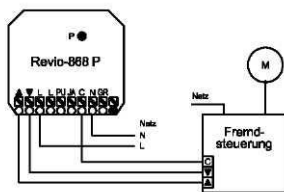
### Podłączanie napędu



### Podłączanie sterownika ProLine




### Podłączanie napędu i sterownika innego producenta



## Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego

### Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego

- Nie należy zwijać anteny.
- Nie należy skracać ani przedłużać anteny.
- Jeśli odbiór jest słaby, należy wyregulować pozycję anteny.
- Antenę należy zainstalować tak, aby była na tyle odsłonięta na ile jest to możliwe.
- Antena nie powinna być umieszczana na metalowych elementach.
- Używanie wielu odbiorników może spowodować wystąpienie zakłóceń.

	<b>UWAGA!</b> Systemy radiowe, które działają na tej samej częstotliwości mogą prowadzić do wystąpienia zakłóceń. Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego ograniczają regulacje ustawodawcy oraz zurbanizowane środowisko.
---	--

### Złącza wejścia-wyjścia Δ ▽

Wyjścia przeznaczone są do podłączenia kolejnych sterowników, ale istnieje możliwość podłączenia również napędu, jeśli ten zostanie odpowiednio okablowany.

Strzałki na urządzeniu wskazują kierunek przemieszczania.

## **Objaśnienie działania**

### **Zworka pomiędzy JA i L dla rolety zewnętrznej**

Jeśli użyta jest zworka kablowa pomiędzy złączem L i złączem kodującym JA, istnieje możliwość wykorzystania Revio-868 P w celu sterowania systemem żaluzji w trybie krokowym. Jednakże, jeśli naciśnięty zostanie przycisk przemieszczania przez dłużej niż 3 sekundy, Revio-868 przejdzie w tryb ciągły.

### **Zworka pomiędzy PU a L**

Revio-868 P może być użyty do precyzyjnego ustawiania lameli za pomocą napędu rolety. Revio-868 P został w tym celu wyposażony w napęd impulsowy. Oznacza to, że napęd jest uruchamiany na czas trwania impulsu dla każdego krótkiego wciśnięcia przycisku na nadajniku. Czas impulsu można modyfikować na nadajniku w przypadku, gdy pożądanym jest czas impulsu inny niż standardowy.

### **Zworka pomiędzy GR i L w funkcji sterownika grupy**

Jeśli użyta jest zworka kablowa pomiędzy złączem L i złączem kodującym GR, istnieje możliwość zastosowania Revio-868 P w celu sterowania grupowego.


### **Przycisk P**

Przerwa w zasilaniu jest wymuszana poprzez naciśnięcie przycisku P (niezbędne do zaprogramowania nadajnika).

## Programowanie nadajnika / kanału

### Uruchomienie

(Podłączenie napędu rurowego rolet i żaluzji lub sterownika ProLine lub sterownika innego producenta)

	<b>WARUNKI!</b>
	Centrala Revio-868 jest zainstalowana. (→ patrz rozdział dotyczący podłączenia RM/JA). Pozycje krańcowe muszą być ustawione.

1. Kiedy zasilanie jest przywrócone lub po naciśnięciu przycisku P na centrali Revio-868 (przez minimum 5 sekund), urządzenie będzie przez 5 minut gotowe do zaprogramowania.
2. Należy zaprogramować nadajnik (→ Z patrz instrukcje dotyczące nadajnika).

### Programowanie kolejnych nadajników

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

### Programowanie pozycji

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

### Osiąganie pozycji

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

### Kasowanie pozycji / nadajników

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

## Dane Techniczne / Utylizacja / Identyfikacja usterek

### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V - 240 V / 50 - 60 Hz
Prąd łączeniowy	3 A
Typ ochrony	IP20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0 to +55°C
Częstotliwość radiowa	868 MHz / 50 Hz
Montaż	Podtynkowa puszką Ø 58 mm instalacja naścienna Montowany natynkowo w odpowiedniej obudowie
Wymiary	L 50 x W 48 x H 27 mm
Maksymalna liczba nadajników	16

### Utylizacja

Utylizacja nadajników odbywa się zgodnie z obowiązującymi w danym państwie przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami elektrycznymi (np. właściwe punkty zbiórki).

### Identyfikacja usterek

Usterka	Przyczyna	Naprawa
Napęd nie uruchamia się	Złe podłączenie	Sprawdzić podłączenie.
Napęd uruchomiony jest w złym kierunku	Kierunki są niewłaściwie zaprogramowane.	Usuń nadajnik i zaprogramuj go prawidłowo.
Brak odbioru radiowego	<ul style="list-style-type: none"><li>Nadajnik nie jest zaprogramowany.</li><li>Brak zasilania.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zaprogramuj nadajnik.</li><li>Włącz zasilanie.</li></ul>
Zły odbiór radiowy	Antena lub odbiornik są w nieodpowiedniej pozycji.	Zmień pozycję odbiornika lub anteny.

## **Deklaracja zgodności WE**

elero GmbH niniejszym deklaruje, że centrala Revio-868 P spełnia warunki wstępne oraz jest zgodna z innymi właściwymi postanowieniami dyrektyw WE. Kompletna deklaracja zgodności dostępna jest na naszej stronie internetowej w zakładce „dokumenty do pobrania”.

### **Adres**

elero GmbH  
Antriebstechnik

Linsenhofer Strase 65  
72660 Beuren  
Niemcy  
Tel: +49 (0) 7025 13-01  
Faks: +49 (0) 7025 13-212  
info@elero.de  
www.elero.com

Jeśli szukacie Państwo kontaktu z nami poza terytorium Niemiec, prosimy o odwiedzenie naszej strony internetowej.

Prawo do dokonywania zmian technicznych zastrzeżone

---